

一. SHIP'S PARTICULARS 船舶規範

1. What is your LOA (length overall)?
2. Vessel's deadweight is 5,350 tons.
3. No.1 Hold capacity is 17,625 cubic metres.
4. Bale capacity 14,976 cubic metres.
5. Container capacity is 12,384 TEU.
6. Vessel has 43 reefer plugs.
7. How many tonnes can vessel load on deck?
8. What is length of No.2 hold?
9. Length of No.2 hold is 10 metres.
10. Depth of No.4 hold is 15 metres.
11. Size of hatch openings is 8 by 5 metres.
12. What is the safe load of No.2 hold?
13. Safe load of upper deck of No.2 hold is 7tons per square metre.
14. What is fuel oil consumption of your vessel per day?

二. OCCUPATIONAL SAFETY INSTRUCTIONS 職務安全指導

1. Prepare training plan for occupational safety.
2. Prepare training plan regarding type of vessel.
3. Carry out training plan regarding route of vessel.
4. I have taken training course for GMDSS equipment.
5. When was the last training session on occupational safety?
6. When is the next training session on occupational safety?
7. Next training session is on May 5th.

三. TAKING A PILOT 接引航員

1. I require a pilot.
2. Pilotage is compulsory here.
3. My ETA at Dalian Pilot Station is 2200 hours local time.

4. What is your distance from London Pilot Station?
5. Advise you to rig pilot ladder on port side.
6. Switch on light at pilot ladder position.
7. In what position can I take pilot?
8. Take pilot in 67° 36' N, 121° 45' E at 2100 hours local time.
9. Make a lee for pilot boat, please.
10. Keep pilot boat on your port side.
11. Rig gangway combined with pilot ladder on port side.
12. What is your freeboard?
13. What are your ship's particulars?
14. I stay in position 135°, 2.5 miles from Antwerp lighthouse until the pilot arrives.
15. Pilot cannot embark at Dalian Pilot Station due to bad weather.
16. Pilot ladder is broken.
17. Pilot ladder is too short.
18. Have heaving line ready at pilot ladder.
19. Keep sea on your port quarter.
20. Keep sea on your starboard quarter.
21. Keep ship's speed of 8 knots for pilot boarding.
22. Stop engine until pilot boat is clear.
23. Put helm hard to port.
24. Put engine ahead.
25. Is your engine diesel or turbine?
26. It is diesel/turbine.
27. How long does it take to change main engine from full ahead to full astern?
28. How long does it take to start the engine?
29. It takes 60 seconds to start engine.
30. Do you have controllable or fixed pitch propeller?
31. Do you have right-hand or left-hand propeller?
32. We have right-hand propeller.
33. Do you have bow thruster or stern thruster?
34. We have bow thruster.
35. What is the diameter of your turning circle?

36. Where is whistle control?
37. What time is required from full sea speed to manoeuvring speed?
38. It requires 20 minutes notice from full sea speed to manoeuvring speed.
39. Give three short blasts on whistle.
40. Maintain speed of 10 knots.
41. What's full sea speed?
42. It's 20 knots.
43. What's speed at full ahead?
44. It's 20 knots at full ahead.

四. QUARANTINE 檢疫

1. Shall I muster the crew on deck?
2. Would you please call crew in saloon for our inspection?
3. Is inoculation compulsory here?
4. Fill up Maritime Declaration of Health, please.
5. Do you have Deratting Certificate?
6. The quarantine inspection will be carried out in the saloon.
7. May I have the Vaccination Certificate?
8. Please arrange fumigation as soon as possible.
9. Some certificates have expired.
10. Will I get Free Pratique?
11. Please arrange an ambulance when the ship arrives.
12. Hoist the Quarantine Flag.
13. Don't forget to put rat guards on the mooring lines when the ship is alongside.
14. The Quarantine service is over.
15. Take down the yellow flag.
16. Has anyone contracted plague?
17. He has contracted venereal disease.
18. He is infected with hepatitis.
19. When was the last deratization carried out on your ship?
20. Are there any rat guards on board?

21. I would like to inspect the galley, pantry, messroom, steward's store room, and saloon.

五. CUSTOMS 過海關

1. Personal possessions must be declares, otherwise should be regarded as smuggled goods.
2. Let's go to check and seal the bonded store.
3. Alcohol and cigarettes are not allowed ashore.
4. Here is a list of personal articles.
5. Anything special to declare?
6. What quantity of cigarettes is duty free?
7. Please show us the Regulations of this Port.
8. Would you please unseal the bonded store?
9. What duty must I pay?
10. Confiscate the smuggled articles.
11. When will the customs examination take place?
12. To traffic in narcotics will be punished severely.
13. Heroin, marijuana, opium, morphine are the major drugs.
14. Firearms must be bonded in our port; otherwise you need to pay a fine.
15. Here is the landing permission. Please tell your crew to observe the Landing Rules.
16. Please return the passes to me before departure.
17. We have two passengers: One disembarking here, one in transit.

六. SUEZ CANAL TRANSIT 過蘇伊士運河

1. I wish to transit the Suez Canal.
2. Transit speed is 8 knots.
3. You must close up on vessel ahead of you.
4. You must wait at the entrance buoy.
5. Convoy 8 must wait at lay by.
6. Transit will begin at 0930 UTC.
7. Your place in convoy is number 15.
8. Convoy speed is 8 knots.
9. You will enter the Canal at 1200 UTC.

10. Stop where you are, the Bridge is defective.
11. You are running into danger.
12. Canal Electrician will embark at 0900 hours local time.
13. Watchman and water police have embarked.
14. Canal Inspector will board you to check certificates.
15. Keep two mooring boats on your port deck.
16. Switch on three vertical white lights for convoy.
17. Keep contact with the Canal Control on VHF Channel 6.
18. Hoist flags “Q”, “G” and national flag.
19. Report Suez tonnage, Deadweight tonnage and ship’s draft to port control.
20. Immigration officer embarked for issuing shore landing passes.
21. Stand by engine and shorten chain to 2 shackles for pilot embarkation.

七. CARGO HANDLING GEAR/ LOADING/ UNLOADING 起貨機械/ 裝貨/ 卸貨

1. Are dockside cranes available?
2. Are floating cranes available?
3. Capacity of the crane is 15 tonnes.
4. What is maximum reach of crane?
5. What is capacity of container bridge?
6. The capacity of cargo oil pumps is 1500 tonnes per hour.
7. Use electric fork lift trucks only in holds.
8. Who will provide slings?
9. Are bob cats available for trimming?
10. Are stiffeners available?
11. Prepare vessel for loading.
12. Tender your Notice of Readiness to load at 1900 hours local time.
13. Is cargo list available and completed?
14. Complete stowage plan.
15. Make stability calculation.
16. Are cargo holds clean?

17. Cover bilges with tarpaulins.
18. Are sufficient dunnage and mats available?
19. Fill double bottom tanks before loading heavy lifts.
20. Pump out ballast water.
21. What is maximum loading rate?
22. Rig heavy lift derrick at No.4 hold.
23. Shift derricks of No.4 hold to starboard side.
24. Check preventers.
25. Clean tween deck before opening lower hold.

八. CARGO STOWAGE/SECURING 貨物積載/繫固

1. Check holds for damage.
2. Straighten hold ladders.
3. Are hold ventilators operational?
4. Lubricate blocks of cranes.
5. Check the safe stowage carefully.
6. Check the separation of different parcels carefully.
7. Close hatches if it rains.
8. Refuse damaged cargo on board.
9. Do not over stow cartons with other goods.
10. Do not use hooks for handling bags.
11. Place dunnage between tiers.
12. Check correct interlock of stow pieces.
13. Secure heavy lifts immediately.

九. DANGEROUS GOODS AND STOWAGE 危險品及其積載

1. What is IMO-Class of these goods?
2. This package contains IMO-Class B goods.
3. These goods are flammable.
4. Handle these goods with care.
5. These goods are oxidizing.
6. These goods are liable to spontaneous combustion.

7. These goods will emit flammable gases in contact with water, keep dry.
8. Check the marks.
9. Comply with IMDG Code while loading.
10. Check segregation of goods.
11. Stow flammable goods away from engine room bulkhead.
12. Stow IMO-Class C goods away from living quarters.
13. Stow infectious substances separated by one hold from foodstuffs.
14. Stow drums away from IMO-Class C goods at a minimum of 3 metres.
15. You can stow poisonous and flammable goods in one hold.
16. Stevedores are loading dangerous goods in number 3 hold.
17. Use calibrated test meters for checking oxygen level.
18. No smoking when loading.
19. Carboys of IMO-Class E goods dropped on deck.
20. Gas escaping.
21. Several drums leaking.
22. Several drums deformed.
23. Bottles of IMO-Class A goods dropped on deck.
24. Temperature in locker with IMO-Class E goods increasing.
25. There was an explosion in No.3 hold.
26. Minor damage to container.
27. IMO-Class B goods reignited.
28. 5 stevedores complain about headache.
29. 2 stevedores suffered acid burns on hands.

十. BUNKER BARGE OPERATION 加油程序

1. Plug scuppers, save-alls and drip trays.
2. Scuppers plugged.
3. Stand by emergency fire pump and report.
4. Stand by foam monitor and report.
5. Foam monitor is on stand by.

6. Fit bonding wire and report.
7. Maintain contact on VHF channels 13 and 26 with bunker barge.
8. Is oil spill plan available?

十一. OIL TANKER OPERATION 油輪操作

1. What is maximum loading rate?
2. Is COW system operational?
3. Is Inert Gas System operational?
4. What is pumping pressure?
5. When will crude oil washing start?
6. Crude oil washing will start in 20 minutes.
7. Can we connect loading arm?
8. Inform us 30 minutes before loading start.
9. What is back pressure for stripping?
10. Are cargo booms connected?
11. Are you ready to discharge?
12. Open valves and report.
13. All full open ashore.
14. Are you loading?
15. Increase pumping rate.
16. Decrease pumping rate.
17. Quantity received. Stop pumping.

十二. REPORTING AND CLEANING UP SPILLAGE 報告並清掃溢出版物

1. Leak at manifold connection.
2. Overflow at slop tank.
3. How much spilled?
4. Spilled about 3 tonnes.
5. Stand by oil clearance team.
6. Spillage stopped.
7. All crew assist to clear up spillage.

十三. BALLAST HANDLING 壓載操作

1. Scuppers plugged.
2. Open sea suction valve and report.
3. Sea suction valve closed.
4. Ballast pump stopped.

十四. CLEANING TANKS 洗艙

1. Transfer slops into slop tank.
2. Dispose sludge into sludge tank.
3. Sludge disposed into sludge tank.
4. Order shore slop tank.
5. Call slop barge and report.
6. We have 50 tonnes of slops.
7. Slop barge ordered.
8. Stop pumping slops.

十五. PREPARING FOR SEA 備航

1. Close and secure hatch covers for sea.
2. Lash and secure goods for sea.
3. Close and secure bow door.
4. Fold and secure bow ramp.
5. Side ramp folded and secured.
6. Lower and secure derricks for sea.
7. Check lashings and securing and report.

十六. NAVIGATION 航行

1. You are entering fairway.
2. We are in sight.
3. You are passing fishing area.
4. You are in middle of fairway.
5. You are approaching starboard limit of fairway.
6. You are approaching port limit of fairway.
7. Your position is buoy number 3 distance 3 cables to port side of reference line.

8. Your position is buoy number 2 distance 4 cables to starboard of reference line.
9. Your position is 400 metres from intersection of reference line.
10. You are getting close to vessel ahead.
11. Vessel on opposite course is passing your port side.
12. Vessel on opposite course is passing your starboard side.
13. M/V Tian Jiang is 10 cables ahead of us on your port bow.
14. M/V Tian He is 2 kilometres ahead of me on the starboard.
15. M/V Tian Huai ahead of us on opposite course.
16. We are in close quarters situation.
17. Vessel is entering fairway at fairway buoy No.2.
18. Vessel is leaving fairway at buoy No.6.
19. Buoy No.3 is 500 metres ahead.
20. Vessel ahead of you is not under command.
21. You are not complying with TSS.
22. I am standing on vessel.
23. Traffic clearance required before entering the fairway.
24. Do not enter traffic lane.
25. Proceed to emergency anchorage.
26. Vessels are advised to keep clear of fishing area.
27. You may enter traffic lane. Traffic clearance granted.
28. Tide with you.
29. Tide against you.
30. It is dangerous to anchor in your present position.
31. Large vessel leaving fairway-keep clear of fairway approach.
32. Nets with buoys in this area-navigate with caution.
33. Collision is in position 070°, 3 miles from Green lighthouse.
34. Keep clear of lane.
35. Your present course is too close to outbound vessel.
36. Do not overtake.
37. Do not cross fairway.

- | | |
|---|---|
| <p>38. You must wait M/V Chang Sheng to cross ahead of you.</p> <p>39. You are proceeding at dangerous speed.</p> <p>40. Advise you stop engines.</p> <p>41. M/V Tian He does not agree to be overtaken.</p> <p>42. What is your present course?</p> <p>43. My present course is 310 degrees.</p> <p>44. Advise you to alter course to port side.</p> | <p>19. Call me if the fog sets in. Sound regulation whistle; watch the echo sounders and radar at an interval not more than 20 minutes.</p> <p>20. Adjust all clocks at midnight by zone time signal.</p> <p>21. Orders as usual.</p> <p>22. Same as above.</p> <p>23. Same orders as last night.</p> <p>24. General orders are the same as before.</p> |
|---|---|

十七. MASTER'S ORDERS 船長命令

1. In dense fog. Keep a sharp lookout and Navigate with caution.
2. Call me when vessel arrives at Dalian.
3. Call me at any time if in doubt.
4. Inform me at any time if the bridge needs me.
5. When on duty, strictly obey night orders.
6. Check gyro and magnetic compasses frequently.
7. Alter course to 175° when the distance recorder shows 610' and report to me.
8. Don't determine the position in accordance with only little radar information.
9. Test auto pilot once each watch.
10. Never alter course without my instruction unless close quarters situation imminent.
11. Take celestial azimuth and find compass error on each watch if the weather is fine.
12. Use echo sounder frequently when passing over shallow water.
13. When passing one fathom bank, check the depth.
14. Keep a sharp look out for passing vessels and fishing boats, especially boats carrying no lights.
15. When on watch at night, strictly obey the Maritime Traffic Safety Laws of Japanese Coast.
16. Keep good lookout for land later in night; let me know when you sight any land.
17. Keep a good look out for vessels and fishing boats and do not approach too close to them.
18. Read and note the barometer every hour, and keep constant watch on the sea and winds.

十八. HANDOVERS 交接班

1. Everything is in order.
2. There is a fishing boat ahead.
3. Navigation aids working normally.
4. Your handover is not clear.
5. Please read and sign captain's night orders.
6. Ship is being set to port of course due to current.
7. Change the chart at next alteration position.
8. There are no vessels around, everything OK.
9. I have reported to Dalian Port Control.
10. Pay extra attention to moorings during spring tides.
11. Pay more attention to cables during strong winds.
12. Rader N° -2 shows no trace.
13. The radar is on, check the course again.
14. There are 5 miles to go to Barr Head Lighthouse.
15. The captain orders include ---Give a wide berth for crossing vessels.
16. Pay special attention to fishing boat ahead. Navigation aids work in normal condition.
17. Course 180°. Magnetic 185°. Speed 15 knots. Sea moderate.
18. Are you clear for all items?
19. Thank you for coming on time.
20. There is no vessel in the vicinity.
21. Everything is OK.
22. Remember, the engine takes long time to reverse.
23. A container vessel wished to overtake us. I did not agree.

24. There is 5 nautical miles left to Barr head lighthouse.
25. The gyro compass error has been adjusted.

十九. CARGO CARE 採取措施保護貨物

1. What is air change rate of hold ventilators?
2. Air change rate of hold ventilators 3 cubic metres per minute.
3. Are temperature recorders in holds operational?
4. Are humidity recorders in holds switched on?
5. Holds must be inspected by surveyor before loading.
6. Check reefer holds for proper loading preparation and report.
7. Reefer holds must be pre-cooled for survey.
8. Holds will be clean, dry and free of smell in 20 minutes.
9. Check operation of hold ventilators and report.
10. Hold ventilators is in operation.
11. Is certificate of survey available and completed?
12. Examine cargo periodically during voyage.
13. Check lashings and securing every 8 hours.

二十. DESCRIBING DAMAGE TO THE CARGO 描述貨物的損壞情況

1. Inflammable cargo are in bad condition.
2. Package of dry cargo is damp.
3. Package of corn is mouldy.
4. Package of heavy lifts marked by fresh water.
5. Metal of machinery cargo is rusty.
6. Bands of steel are missing.
7. Bands of steel are broken.
8. Labels on transshipment cargo are illegible.
9. Contents of drums unknown.
10. Labels on package cargo are false.
11. Weight of bagged cargo unknown.
12. Drums deformed.

13. Cartons with glass crushed.
14. Bags with starch are not full.
15. 4 containers damaged before loading.
16. 3 containers damaged by heavy seas.
17. 2 containers are washed overboard.
18. Humidity of quick lime above normal.
19. Switch on hold ventilators to exhaust air.
20. Switch off automatic temperature recorder.
21. Re-plug reefer containers in No.1 hold.
22. Protect deck cargo of wool against sun.

二十一. LIFEBOATS AND LIFERAFTS 救生艇筏

1. Check launching tracks.
2. Check working parts.
3. Securing of No.1 lifeboat is not in correct position.
4. Securing of No.1 lifeboat is damaged.
5. Fuel tank of No.1 lifeboat is full.
6. Oil level of No.2 lifeboat engine is normal.
7. Operate lifeboat engine.
8. No.1 lifeboat engine is not operating yet.
9. Bilge pump in No.2 lifeboat is not operational yet.
10. Check slip gear in lifeboat.
11. Slip gear in correct position and secured.
12. Test certificate of launching gear is expired.
13. Launch No.2 lifeboat.
14. Hoist No.2 lifeboat.
15. Secure lifeboats.
16. Inflation cord of No.4 liferaft not secured on board.
17. Replace liferaft in next port.

二十二. FIRE FIGHTING 滅火

1. Is everything in order?
2. Yes, everything is in order.
3. Check fire alarm display on bridge.
4. Gas system is not operational.

5. Sprinkler system in engine room is not operational.
6. Short circuit in No.4 hold.

二十三. REPORTING FIRE 報告火情

1. Fire on board!
2. Smoke in engine room.
3. Fire in engine room.
4. Explosion in No.3 hold.
5. Smoke in superstructure.
6. Fire in accommodation.
7. Smoke comes from ventilators.
8. Burnt smell in living spaces.
9. What is on fire?
Fuel on fire.
10. Is the smoke toxic?
11. Is fire under control?
Yes, fire is under control.
12. What is the damage?
No damage.
Minor damage in hold.
Major damage in accommodation.
No power supply.
13. Pressure on fire mains.
14. Fire mains under pressure.
15. Shut down main engines.
16. Stop fuel.
17. Fuel is stopped.
18. Close hatch covers.
19. Hatch covers are closed.
20. Switch off ventilators.
21. Ventilators are switched off.
22. Turn bow to windward.
23. Bow is turned to windward.
24. Take two fire parties to scene.
25. Take two rescue teams to scene.
26. Take following safety measures and report.

27. Have 4 members in one team.
28. Have lifeline between each other.
29. Have rescue team on stand by.
30. Rescue team is standing by.
31. Keep visual contact.
32. Maintain radio contact on VHF channel 17.
33. Fire party must have following outfit.
34. Fire party must put on protective clothing.
35. Chief officer is in command of fire party.
36. Agree retreat.
37. Visual retreat signal for fire party is sent with lamp.
38. Acoustic retreat signal for fire party is one long blast on the whistle.
39. Run out fire hoses.
40. Water is on.
41. Water is not on.
42. Cool down boundaries with water.
43. Cool down bulkheads to engine room with water.
44. Is fire extinguished?
45. Is fire under control?
46. Fire restricted to engine room.
47. Post fire watches.
48. Check fire area every 10 minutes for re-ignition.
49. Fire alarm cancelled.

二十四. ROLL CALL AND ABANDON SHIP 集合及棄船

1. Report number of persons at muster stations.
2. All persons at assembly stations are 15.
3. Search for missing passengers and report.
4. Recover persons in water.
5. Equipment for crew at assembly station completed.
6. Passengers and crew! Follow lifeboat men to lifeboat stations on embarkation deck.
7. No.1 lifeboat alongside at embarkation deck.
8. Get on lifeboats and report.
9. No.2 lifeboat entered.

10. Let go No.5 liferaft.
11. Throw over board No.6 liferaft.
12. No.6 liferaft thrown over board.
13. Inform coast radio stations in vicinity about number of lifeboats launched.
14. Rescue boat! Assist No.1 lifeboat.
15. Report how many lifeboats in sight.
16. Number of lifeboats in sight: 6.
17. Contact lifeboats on radio and report.
18. No.2 lifeboat is standing clear of the vessel.
19. I must abandon vessel after collision in 22° 19' N, 101°18' E.
20. Lifeboats contacted.
21. Connect lifeboats with lines.
22. Three lifeboats connected.

二十五. EMERGENCY INCIDENT 緊急事件

1. Take actions according to emergency plan.
2. Turn vessel out of wind, leaking gas poisonous.
3. Put on protective clothing and breathing apparatus.
4. Use absorbents for leakage.
5. Separate contaminated goods from other goods.
6. Only open container when smoking stopped.
7. Cool down container with water.
8. Ventilate holds carefully.
9. Close hatch and switch on fire extinguishing system.
10. Rescue persons immediately.
11. Take injured persons to safe area.

二十六. FLOODING 浸水

1. I have leak below water line.
2. I am flooding.
3. Can you stop leakage?
4. Can you control flooding?
5. What kind of assistance do you require?

6. I have dangerous list.
7. I am in critical condition.
8. How many compartments flooded?
9. Two compartments flooded.
10. Flooding under control.
11. Can you proceed without assistance?
Yes, I can proceed without assistance.
12. I require escort.

二十七. COLLISION 碰撞

1. I have collided with unknown object.
2. What is the damage?
3. I have minor damage above water line.
4. I have major damage above water line.
5. Can you repair by yourself?
6. Make records on the Log.
7. Exchange information with the other ship.
8. Make a Sea Protest at the first arriving port.
9. Collect all the necessary evidences.
10. Contact the P&I local correspondent.
11. Fill in the investigation forms.

二十八. GROUNDING 擱淺

1. I went aground in position 17°15' N, 121°32' E.
2. I went aground at high water.
3. What part is aground?
4. I am stranded on rocky bottom by amidship.
5. Uncharted rocks in position 31°14' N, 159°26' E.
6. Can you jettison cargo forward to refloat?
7. Attention! Do not jettison IMO-Class cargo.
8. When do you expect to refloat?
9. Expect to refloat when tide rises.
10. Can you beach?
Yes, I can beach in position 14°45' N, 49°34' E.

二十九. LIST, DANGER OF CAPSIZING 傾斜，傾覆的危險

1. I have heavy list to port side.
2. I have heavy list due to flooding.
3. I have heavy list due to shifting of cargo.
4. List increasing.
5. List decreasing.
6. I am in danger of capsizing.
7. Can you transfer cargo to stop listing?
Yes, I can transfer 200t of cargo.
8. I have transferred cargo, but I can't stop the list.
9. Deballast left tank to stop the capsizing.

三十. SINKING 沉沒

1. I am making water.
2. I am in critical condition.
3. I am sinking in position 03°17' N, 090°18' E.
4. I am sinking after collision.
5. Can't you stop sinking by pumping out the flood?
6. I will sink in 2 hours.
7. I expect to reach you within 2 hours.
8. I require helicopter assistance.
9. I proceed to your assistance.

三十一. DISABLED AND ADRIFT 失控和漂航

1. My engine is broken-down.
2. Fishing nets have fouled my propeller.
3. I am out of power.
4. I have put on the adrift signal.
5. My vessel is not under command.
6. I have hoisted 2 balls in vertical line.
7. I am adrift near position 17°18' N, 115°31' E.
8. I am drifting from 17°18' N, 115°31' E at 5 knots in direction 170°.

三十二. ARMED ATTACK/PIRACY 武裝攻擊/海盜

1. Keep watch of pirates.
2. I am under attack of pirates.
3. I was attacked by pirates.
4. Pirates on board.
5. Pirates approaching the bridge.
6. Pirates are following us.
7. A boat with Malaysian flag requires us to stop and accept inspection at high sea.
8. Approach to the nearest port and accept inspection there.

三十三. DISTRESS/URGENCY MESSAGES 遇險/緊急信文

1. MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY.
2. CQ, CQ, CQ (Charlie Quebec)
3. Hello All Stations. Hello All Stations. Hello All Stations.
4. Seelonce Feenee. (silence fini)
5. Seelonce MAYDAY.
6. Pru-Donce. (prudence)
7. MAYDAY RELAY, MAYDAY RELAY, MAYDAY RELAY.
8. DE. (DELTA ECHO)
9. I require tug assistance.
10. I proceed to your assistance.
11. What is your position?
12. My position 33°45' N, 121°19' E.
13. What is your present course and speed?
14. My present course 175°, my speed is 18.5 knots.
15. How many persons on board?
Persons on board: 30.
16. Report injured persons.
No person injured.

Number of injured persons: 5.

Number of casualties: 3.

17. Will you abandon vessel?
18. I will not abandon vessel if the list stop by transferring the ballast.
19. I will abandon vessel if the listing not stop in 20 minutes.
20. What's weather situation in your position?
Wind Northeast Beaufort force 6.
Visibility is 8 nautical miles.
Sea 4 metres.
Swell 2 metres.
Current 5 knots in direction 093°.
21. What problems do you have?
I have problems with main engine.
I am manoeuvring with difficulty.
22. Keep clear of me.
23. Navigate with caution.
24. Keep in contact on VHF channel 16.
25. Vessels in vicinity of position 07°06' S, 109°38' E, keep sharp look out.

三十四. RESTRICTED VISIBILITY 能見度不良

1. What is visibility in your position?
2. Visibility in my position is 3 nautical miles.
3. Visibility variable.
4. Is visibility expected to change in my position?
5. Yes, visibility is expected to increase to 4 nautical miles in your position.
6. Yes, visibility is expected to decrease to 1 nautical mile in your position.
7. Yes, visibility expected to be variable.

三十五. ICEAREA 冰區

1. What is latest ice information?
2. Ice warning. Icebergs located in position 67°34' N, 036°45' E.

3. No ice located in area around Philip channel.
4. What ice situation is expected in my position?
5. Ice situation is expected to improve in your position.
6. Ice situation is expected to deteriorate in your position.
7. Ice is expected to break up in your position.
8. Ice is expected to open in your position.
9. Ice is expected to freeze together in your position.
10. Navigation in area around Vladivostok without icebreaker assistance is only possible for high powered vessels of strong construction.
11. Area around Greenland temporarily closed for navigation.
12. Danger of icing in area around fairway.

三十六. ABNORMAL TIDES 異常潮汐

1. Present tide is 0.5 metres above datum in position 15°20' N, 105°38' E.
2. Tide above prediction.
3. Tide rising.
4. Tide falling.
5. Wait until high water.
6. Abnormally high tides are expected in position 05°30' N, 103°00' E.
7. Is there sufficient depth of water in position 01°38' N, 034°50' E?
8. Yes, sufficient depth of water in position 01°38' N, 034°50' E.